

META QABDU MIEGHI L-IRWIEFEN

Ta' ANTON BUTTIGIEG

F'nofs il-lejl mix-xogħol tlaqt lura,
mat-triq nimxi bil-fanal;
ma mxejtx waħdi, għax l-irwiefen
miegħi ġew bħal ċurmun tfal.

X'waħda din kemm kienu mqarba!
min jipprova jimbuttani,
min jipprova d-dawl jitfli,
min ta s-salt biex iwaqqagħni.

Xi mumentu kelli nħalli
nofs it-triq u nżomm mal-ħajt;
izda jien ma ħadtx għalija,
anzi ngħid ħadthom biċ-ċajt.

Tul it-telgħa dawn ghenuni,
għax minn wara mbuttaw shiħ;
qaddisin kienu tat-telgħa,
mhux tan-nizla mingħajr ġieħ.

Hdejn id-dar wasalt sa fl-aħħar;
ippruvajt niftaħ il-bieb;
x'tiftaħ tiftaħ?!, mela x'tagħmel!
kulhadd saħħtu kontra ġieħ!

Biex il-bieba 'l barra niġbed
kelli naqbad il-ħabbata,
lura niġbed b'saħħti kollha
kontra s-saħħa tar-ruxxmata.

Kif nofs dawra l-bieba daret,
serquhieli minn ġo idejja;
"bum" mal-ħajt b'saħħa sabbtuha,
lill-ġirien qajmu b'inkejja.

Gewwa d-dar minn qabli dahlu,
bdew biex jahtfu kif gie gie
karti, kwadri, saħansitra
il-lizar tal-kanapè!

Il-karti minn gewwa idejhom
jien bdejt nahtaf, bdejt insorr;
biex il-bieb ta' barra nagħlaq
kelli nagħmel *tug-of-war*,

Fl-ahħarnett ilkoll 'il barra
inkeccihom kelli l-hila;
la taħsibx li b'hekk hlist minnhom;
oh! kemm jafu storja twila!

Mix-xqq kollha bdew isaffru,
issa m'n hemm, issa minn hawn;
tal-muftieħ minn gewwa t-toqba
għajtu lkoll ġej "il-babaw!"

Darba minnhom sfrondaw tieqa —
ma kenitx magħluqa sewwa;
reġġhu dahlu, rġajt kecciejthom,
kif heġgin il-lampa tfew!

Biex irqadt hallejthom jagħmlu
dak li jridu barra d-dar;
qomt filgħodu u rġajt sibthom
hemm isaffru minn l-aħjar.

Il-purtieri kienu jperpru,
il-lampa kollha tpetpit,
kurrent qawwi mir-rewwieħa,
bil-babaw jgħajtu sikwit.

Il-bieb ftaht, bejn bieba u ohra warr,
 ghal naqra ma haaxxmuni; u warr
 inkaxxat jien kelli nohrog, u warr
 u sakkart, ma dahlulix.

Tghidx kemm venvenu, nefhu u nafri,
 u irrabjaw li tilfu l-ghieda;
 u b'vendetta l-kappell serqu
 minn fuq rasi ghal gharrieda.

Il-kappell sar qisu rota,
 idur jigri 'l hawn u 'l hemm;
 u warajh jien mifflug nigri,
 ghoddni nilhqu bil-kemm kemm!

Meta xebghu jgerruni
 u jdawruni b'hafna nkejja,
 il-kappell f'ghadira tefghu;
 tghidx kemm dahku t-tfal ghaddejja!

Il-kappell ilbist fuq rasi,
 u mat-tfal jien dhakt ukoll,
 namxu u nigrum mal-irwiefen,
 n-cajtaw u nidhku koll.

Flok hassejt u hadt ghalija,
 u mill-jum ghamilt tragedja,
 jiena hsibt u hadtha b'cajtja,
 u mill-jum ghamilt kummiedja.*

*While life is a tragedy to those who feel, it is a mighty fine comedy to those who think.—Guy Boas.